

# CCC Heep Woh College Monthly Report

## July and Aug 2025

English Version	Chinese Version
A. Principal's Report	A. 校長報告
<ul style="list-style-type: none"> <li>4/7 Co-organized the Wong Tai Sin District "Life Education Motivational Sharing Session".</li> <li>4/7 Represented the District Association at the "Connecting with Our Homeland" Joint-School National Education Showcase, celebrating the 5th Anniversary of the implementation of the Hong Kong National Security Law and the 28th Anniversary of Hong Kong's return to the Motherland.</li> <li>5/7 Served as a guest at the graduation ceremony of Tsz Wan Shan Catholic Primary School.</li> <li>5/7 Served as a guest at the graduation ceremony of CCC Kei Tsz Primary School.</li> <li>8/7 Hosted a visit and exchange with teachers and students from Suzhou Lida Middle School.</li> <li>9/7 Hosted a visit from the pastors of the CCC's "Church-School Gospel Work Concern Group".</li> <li>10/7 Hosted a visit and exchange with the principal and teachers from Wuxi Hubin Middle School.</li> <li>12/7 The 2024/25 End-of-Year Ceremony was successfully held. We express our gratitude to retiring Vice Principal Mr. Wong CT and teacher Mr. Kwan MF for their words of</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4/7 協辦慈黃區「生命教育勵志分享會」。</li> <li>4/7 代表區會出席慶祝《香港國安法》實施 5 周年暨香港回歸祖國 28 周年「心繫家國」聯校國民教育活動匯演。</li> <li>5/7 於慈雲山天主教小學畢業禮擔任嘉賓。</li> <li>5/7 於中華基督教會基慈小學畢業禮擔任嘉賓。</li> <li>8/7 接待蘇州市立達中學師生到訪交流。</li> <li>9/7 接待區會「關懷堂校福音工作」牧師探訪。</li> <li>10/7 接待無錫湖濱中學校長和教師到訪交流。</li> <li>12/7 2024/25 學年散學禮順利完成，感激榮休的王振達副校長及關文輝老師在典禮上勉勵全校師生，前校長朱啟榮博士蒞臨歡送兩位同工。</li> <li>15/7 校友關則輝 MH, JP 到訪，商討開展「協和領袖學院」的開展工作。</li> <li>23-24/7 代表協和書院及「同一天空下大灣區青少年素質培訓基地」到廣東龍川縣探望參與義教的學生。</li> </ul>

encouragement to all staff and students. Former Principal Dr. Chu KW was also in attendance to bid farewell to the two colleagues.

- 15/7 Alumnus Mr. Kwan Chuk Fai, MH, JP, visited to discuss the launch of the "Heep Woh Leaders Academy".
- 23-24/7 Represented Heep Woh College and the "Under the Same Sky Greater Bay Area Youth Character Training Base" on a visit to students participating in volunteer teaching in Longchuan County, Guangdong.
- 30/7 Hosted a visit from the President and representatives of the Joyful Miniature Association for the final preparations to establish the "Miniature Learning Centre".
- 3/8 Accompanied parents to participate in the Heep Woh Church parent group meeting.
- 3/8 Served as a guest at the opening ceremony of the Pok Oi Chiu Chow Baptist Church's shared space.
- 4/8 Served as a guest at the kick-off ceremony for the Shaanxi Study Tour.
- 5/8 Met with the school's Stanford University consultant, a professor from The Chinese University of Hong Kong, and the Neurodiversity Association to prepare for the Neurodiversity Summit in November.
- 13/8 Hosted the Principal of Catholic Mission School and the Director of the Positive Education Institute for an exchange on using "Personalized Portfolios" to cultivate a "Growth Mindset" in students.
- 14/8 Hosted a visit and exchange with the vice principal and teachers from Jiangyin No. 1 Middle School, Jiangsu Province.

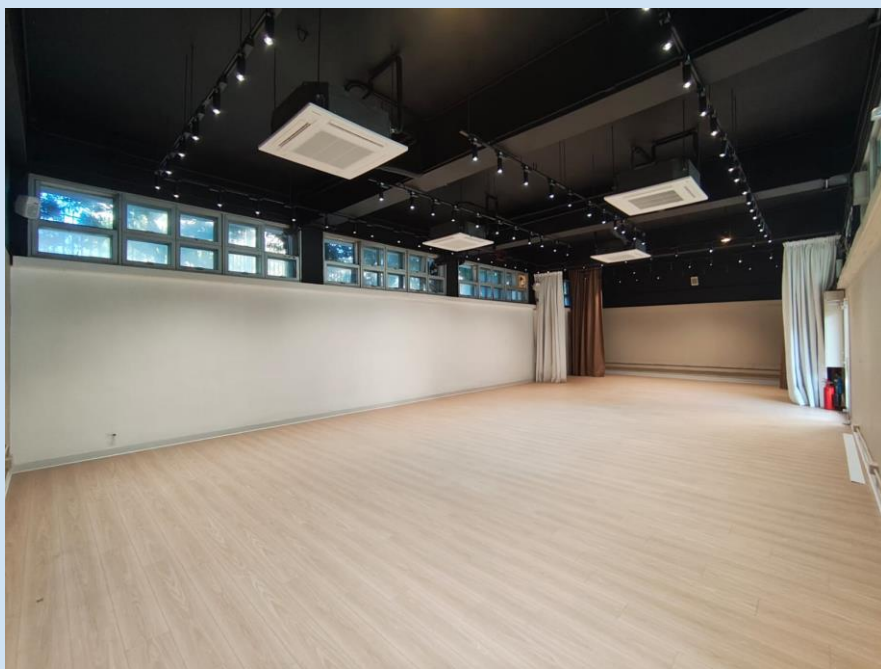


- 30/7 快樂微型藝術會潘會長及代表到訪，為開設「藝術學習館」作最後準備。
- 3/8 陪伴家長參與協和堂家長小組。
- 3/8 於博愛潮語浸信會共享空間開幕禮擔任嘉賓。

<ul style="list-style-type: none"> <li>● 15/8 Chaired the Middle Leaders' Development Day, which included reviewing the roles of middle leaders and examining the school's current development, vision, and strategies.</li> <li>● 20/8 Represented the Association of English Medium Secondary Schools at a gathering of the four secondary school councils with Ms. Michelle Li Mei-sheung, GBS, JP, Permanent Secretary for Education.</li> <li>● 25/8 Participated in the joint-school conference for school leaders, "Building an AI Creator Community - From AI Users to AI Creators".</li> <li>● 25/8 Participated in a joint-school principals' exchange meeting.</li> <li>● 27/8 Attended the first Staff Development Day, which included a fellowship gathering, get-to-know-you activities, a workshop on "Assessment for Learning" led by the CUHK QSIP team, and an information session on students with Special Needs.</li> <li>● Participated in the Certified Knowledge Professional Certificate Training organized by the HK Polytechnic University</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 4/8 於「尋根鑄魂·同心築夢」陝西尋根考察團啟動禮擔任嘉賓。</li> <li>● 5/8 與本校史丹福大學顧問、中文大學教授及腦力多元協會會議，籌備十一月的腦力多元高峰會。</li> <li>● 13/8 天主教總堂區學校宗校長及正向教育學院鍾總監到訪，交流利用「個人成長檔案」培養學生成長性思維。</li> <li>● 14/8 接待江蘇省江陰市第一中學副校長及教師到訪交流。</li> <li>● 15/8 主持中層領袖發展日，內容包括重溫中層領袖的角色；檢視學校的發展現況、願景與策略。</li> <li>● 20/8 代表英文中學協會參與四大校長會與李美嫦常任秘書長 GBS, JP 聚會。</li> <li>● 25/8 參與聯校「學校領袖開發 AI 教學會議」</li> <li>● 25/8 參與聯校校長交流會。</li> <li>● 27/8 第一次教師發展日，內容包括團契、互相認識、由中文大學 QSIP 團隊帶領「促進學習的評估」工作坊及特殊需要學生資訊。</li> <li>● 參與理工大學舉辦知識管理專業認證課程</li> </ul>
<p align="center"><b>B. Administrations &amp; General Affairs</b></p>	<p align="center"><b>B. 行政與校務</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● During the summer vacation, the General Affairs Committee completed several repair and maintenance projects in various rooms to ensure the functionality and safety of school facilities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在暑假期間的維修保養中,總務委員會處理多個項目以確保學校各處設施的良好運作和維持安全性。當中包括不同房間的維修和保養工作。以下為各維修保養項目的列表:</li> </ul>

Floor	In-house Maintenance	Quantity
G	Room G05 renovation	1
G	Room G08 renovation	1
/	Fan/Exhaust fan repairs	4
/	Light tube/lamp repairs	5
/	Air conditioner cleaning	/
/	Classroom audio system	29
Floor	Emergency Repairs	Quantity
G	Repair of playground	1
3	Room 316A air conditioner replacement	1
Floor	Major Repairs	Quantity
G	Replacement of fence gate (Canteen, Rm.G15 & G17)	3
1	Room 103, 104 & 105 Air conditioner replacement	3
2	Library renovation	1
2	Floor tile replacement (Corridor of the old wing)	/
4	Renovation of the female washroom	1
5	Room 512 fume cupboard replacement	1
Rooftop	Repair of flushing water tank	1

樓層	校內維修保養項目	數量
G	G05 室裝修	1
G	G08 室裝修	1
/	維修風扇/抽氣扇	4
/	維修光管/燈	5
/	清洗冷氣機	/
/	安裝課室音響系統	29
樓層	緊急修葺 (Emergency Repairs)項目	數量
G	操場維修	1
3	316A 室 更換冷氣機	1
樓層	大規模修葺 (Major Repairs)項目	數量
G	更換柵欄門 (食堂、G15 室 及 G17 室)	3
1	103、104 及 105 室 更換冷氣機	3
2	圖書館裝修	1
2	舊翼二樓走廊更換地磚	/
4	女廁內部裝修	1
5	512 室更換實驗室煙柜	1
天台	維修鹹水缸	1



- 2/7 The Parents-Teachers' Association has prepared gifts for the principal and all the staff to express gratitude to everyone for their efforts and commitment throughout the past year.



- 2/7 家長教師會特意預備敬師禮物予校長及全體教職員，以感謝大家在過去一年的努力和付出。





- 3/7 Parent ambassadors from the Jockey Club “Promoting Family Resilience” project, social workers from the Salvation Army and parent volunteers held the “Family Resilience Game Booth” for S1 students. They shared messages about family resilience.



- 5/7 The Parental Affairs Committee held the “Parent-Child Day Camp: Out-of-the-Box Challenge Day”. The Day camp provided adventure experiences and allowed parents and children to embark on a journey of self-discovery together.



- 3/7 賽馬會抗逆有「家」計劃之家長抗逆大使、救世軍社工及家長義工舉辦「家庭抗逆力」遊戲攤位予中一學生參與，宣揚家庭抗逆訊息。



- 5/7 家長事務委員會舉辦「親子日營：跳出框框挑戰日」，旨在透過歷奇體驗活動，讓家長與子女一同經歷一段突破自己的旅程，在共同挑戰中溝通、合作，增進彼此的了解。

Through tackling challenges together, they communicate, cooperate, and enhance their understanding of each other.



- The marking and interview of the PTA scholarships have been successfully completed. The lists of awardees are as follows:

1. HWC PTA All-Round Student Award

Form	Prize	Class	Name
F.1	Gold	1D	KWOK FAITH
	Silver	1A	YEUNG TSZ NAM
	Bronze	1C	DENG YONGSHAN
F.2	Gold	2D	LEUNG CHING HANG
	Silver	2A	TING CHO LAM
	Bronze	2B	LUI CHING YU
F.3	Gold	3C	YIP WING YAN
	Silver	3D	WU YAN CHI GRACE

- 家教會獎學金各項評分及遴選面試已順利完成，各獎項得獎名單如下：

一、家長教師會優秀學生獎學金

級別	獎項	班別	姓名
中一	金獎	1D	郭泳君
	銀獎	1A	楊梓楠
	銅獎	1C	鄧咏珊
中二	金獎	2D	梁靖行
	銀獎	2A	丁楚霖
	銅獎	2B	呂晴如
中三	金獎	3C	葉穎欣
	銀獎	3D	胡恩慈

	Bronze	3D	CHAN HOI CHING
F.4	Gold	4D	TSE TIN SUM
	Silver	4B	NGAN LAI YING
	Bronze	4A	NG SZE WING ELIZABETH
F.5	Gold	5D	CHENG WAI SHING
	Silver	5C	LI TSZ SAN
	Bronze	5B	WONG HO YIN

## 2. HWC PTA Academic Improvement Award

Form	Class	Name
F.1	1A	FUNG CHING LAM
	1A	HAN JIAMIN
F.2	2A	LI CHING TAK
	2A	TANG CHING HO
F.3	3A	MAN NGO CHING
	3B	MAN YUET HOK

## 3. HWC PTA The Best Results in DSE Award

Class	Name
6D	CHENG WING YAN
6D	WEN SHING YEUNG
6D	WONG TIN WAN

	銅獎	3D	陳凱晴
中四	金獎	4D	謝天心
	銀獎	4B	顏麗盈
	銅獎	4A	吳詩穎
中五	金獎	5D	鄭偉誠
	銀獎	5C	李子桑
	銅獎	5B	王浩然

## 二、學業進步獎

級別	班別	姓名
中一	1A	馮靖琳
	1A	韓嘉珉
中二	2A	黎正德
	2A	鄧正濤
中三	3A	文傲晴
	3B	文乙學

## 三、文憑試最佳成績獎

班別	姓名
6D	鄭泳昕
6D	溫晟揚
6D	黃天韻



- 23/8 The S1 Orientation and Parents' Day was successfully held, during which S1 class teachers met with parents while committee heads presented important information about our school. We hope this event provided them with a deeper understanding of our school.



- 23/8 舉行中一迎新家長日，中一班主任與中一家長會面，並由各委員會主席向家長講解有關本校的重要資訊，期望能加強家長對本校的認識



### C. Academic Affairs

- 4-14/8 The S5 Summer Study Squad was successfully held two weeks before the Pre-S6 UT. The Study Squad aimed to provide a regular revision schedule and a suitable environment for students to revise during the summer holiday. Students also encouraged each other to achieve their targets in DSE.
- 8/8 Our school was honoured to have the support of our alumna, Mrs. Carol Tsang, for nine students from S1 to S5 to visit the Chinese University of Hong Kong and interact with university students from Chung Chi College. The students visited the major facilities and the newly opened Chung Chi College Student Development Complex. Before the end of the visit, the students were greeted by Reverend Dr. Pele Ko Kwok Hung and our former Principal Dr Chu at Chung Chi College Church. Students were encouraged by them and showed interest in university life.



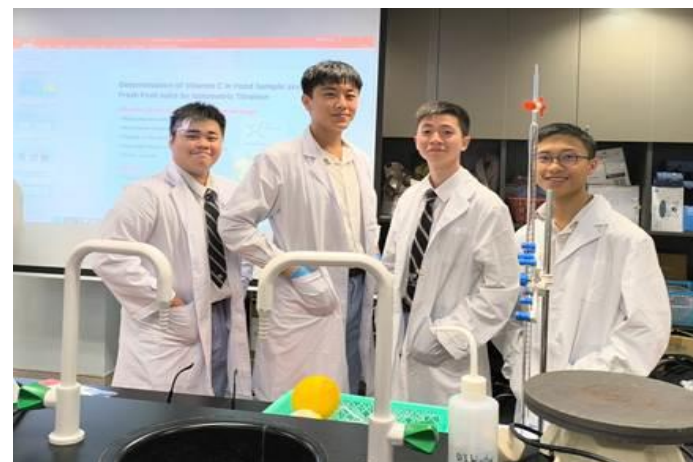
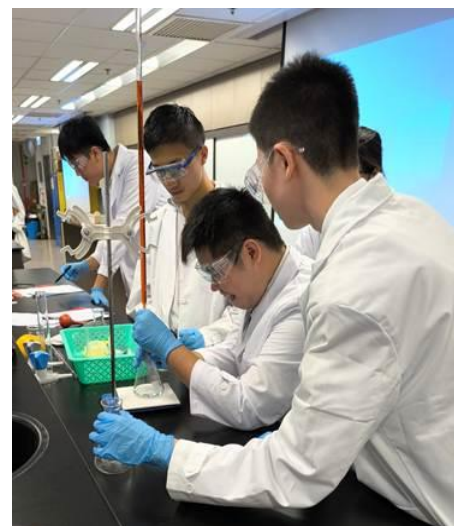
### C. 學務

- 4-14/8 中五級暑期溫習小組於中六級統一測試前兩週成功舉行。溫習小組旨在提供規律的複習時間表和適合的環境，讓學生在暑假期間進行複習。學生們也互相鼓勵，以實現他們在DSE中的目標。
- 8/8 我們學校很榮幸得到我們的校友曾陳桂梅女士的支持，讓九名來自中一至中五學生參觀香港中文大學，並與崇基學院的學生互動。學生們參觀了崇基學院的主要設施和新開放的崇基學生發展綜合大樓。在參觀結束前，學生們在崇基學院禮拜堂與高博雄牧師和前校長朱啟榮博士會面。他們勉勵學生，並引發了學生對大學生活的興趣。



Science KLA	科學學習領域
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 2/7- 31/7 One team of four S5 students participated in the “5<sup>th</sup> Hong Kong Secondary School Cosmetic Formulation Competition” organized by the City University of Hong Kong.</li> <li>● 2/7 Twelve S2 students participated in the “International Junior Science Olympiad” Competition Screening test.</li> <li>● 2/7 Mr. Wong Kwok Wai attended the “Learning and Teaching Series for Physics (S4-6): Workshop on Teaching Quantum Physics (Part II) (New)” organized by the Education Bureau.</li> <li>● 3/7- 4/7 Seven S3 to S5 students participated in the “2025 International Chemistry Quiz” organized by the Royal Australian Chemical Institute.</li> <li>● 7/7 Nine S5 Chemistry students participated in the "Summer Laboratory Workshops on Chemical Testing for Senior Secondary School Students " organized by the Hong Kong Baptist University.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 2/7- 31/7 一隊合共四名中五級同學參加了由香港城市大學舉辦的「第五屆全港中學化妝品配方比賽」。</li> <li>● 2/7 十二名中二同學參加「國際初中科學奧林匹克」校內甄別測試</li> <li>● 2/7 王國威老師出席了由教育局舉辦的「物理（中四至中六）學與教策略系列：量子物理工作坊（第二部分）（新辦）」。</li> <li>● 3/7- 4/7 七名中三至中五化學科獲參加由皇家澳洲化學學院主辦的「國際化學試 2025」。</li> <li>● 7/7 九名中五級同學參加了由浸會大學舉辦的「高中生化學測試暑期實驗室工作坊」。</li> </ul>





- 8/7 Six S2 students were nominated to join the “International Junior Science Olympiad” Competition organized by the Hong Kong Education Bureau.

- 8/7 六名中二同學獲提名請參加由香港教育局資優教育組主辦的「國際初中科學奧林匹克」比賽。



- 9/7 Ms. Wong Kiu Cho Jovita attended the Opening Ceremony of the Biology Laboratory, part of the 50th School Anniversary celebrations at Hong Kong True Light College.
- 14/7 - 17/7 5C Wang Yu Hang participated in the Chinese University Medicine Summer Clinical Attachment Programme organized by the Faculty of Medicine at the Chinese University of Hong Kong.
- 19/7 Six S4 Physics students participated in "Hong Kong Interschool Astronomy Quest 2025" organized by the Astronomy Club of Chinese University of Hong Kong.
- 21/7 – 1/8 Three S4 Physics students attended the Summer Course for Secondary School Students, organized by the Department of Physics at The Chinese University of Hong Kong. The topics of the courses were "A brief history of Quantum mechanics" and "Mathematical tools in Classical mechanics".
- 23/7 - 8/8 5C Li Tsz San participated in the Hospital Summer Volunteer Program organized by the Tseung Kwan O Hospital.
- 26/7 - 28/7 5B Wong Ho Yin participated in the MeetMed program organized by the Hong Kong Medical Association. It is a 3-day medical career exploration camp at the Faculties of Medicine of The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong, as well as the HKMA Wanchai Clubhouse.
- 31/7 Five S5 students participated in the Hong Kong Secondary School Health Exhibition Presentation Competition 2025 organized by the Faculty of Medicine, the Chinese University of Hong Kong.

- 9/7 王翹楚老師出席了香港真光書院舉辦的「五十周年校慶 - 生物實驗室開幕典禮」。
- 14/7 - 17/7 5C 王宇航參加了香港中文大學醫學院組織的中文大學醫學暑期臨床實習課程。
- 19/7 六名中四物理學生參加了由香港中文大學天文學會舉辦的「全港學界天文問答比賽 2025」。
- 21/7 – 1/8 三名中四物理學生參加了由香港中文大學物理系舉辦的中學生暑期課程。課程主題為「量子力學簡史」和「古典力學中的數學工具」。
- 23/7 - 8/8 5C 李子燊參加了由將軍澳醫院主辦的暑期醫院義工體驗計劃。
- 26/7 - 28/7 5B 王浩然參加了由香港醫學會主辦的醫學教育探索體驗活動。這是一個為期三天醫科生涯體驗活動，舉辦地點
- 31/7 五名中五學生參加了由香港中文大學醫學院主辦的 2025 年香港中學健康展覽報告比賽。

<b>PSHE KLA</b>	<b>個人、社會及人文教育學習領域</b>
<p><b>Chinese History</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>7-12/7 Six Form 2 and Form 3 students were awarded scholarships to participate in the "Shanhaiguan-Beijing Study Tour." Through on-site field studies, students gained a deeper understanding of the nation's history, culture, modern development, and achievements, thereby strengthening their sense of national identity. Students collected first-hand research materials for an artist to create a large-scale art piece inspired by the Great Wall. The artwork will be displayed in the school's National Day exhibition next month.</li> </ul>	<p><b>中國歷史科</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>7-12/7 六位中二及中三級學生獲獎學金參與山海關-北京研學團，透過實地考察了解祖國的歷史與文化、發展及成就、提升其國民身份認同，並為藝術家搜集一手資料創作大型長城藝術品，該展品將於下月國慶展覽展出。</li> </ul> 
<p><b>Business, Accounting and Financial Studies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5/7 Three Form 5 students who study BAFS and Economics participated in the Economic Infographic Challenge (24/25) organised by the EDB. Out of more than 100 entries from 60 schools, they were selected to present their infographic to a panel of judges including professors from HKUST, CUHK and PolyU. They were awarded a merit award in the Economic Infographic Design and Presentation Competition.</li> </ul>	<p><b>企業、會計與財務概論科</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5/7 三名修讀經濟科及企業、會計與財務概論科之中五學生參與由教育局舉辦之經濟資訊圖表大挑戰(2024/25)，他們從來自六十間中學的百多個參賽作品中脫穎而出，於經濟資訊圖表設計及匯報比賽中向來自香港科技大學、香港中文大學及香港理工大學的教授介紹他們的經濟資訊圖表，並獲得優異獎。</li> </ul>



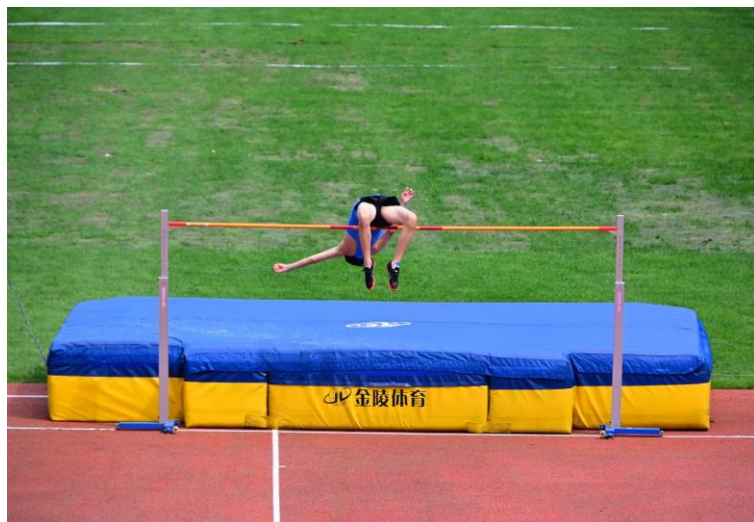
- 12/7 5C Wang Shiyin participated in the CUHK Teenpreneurs 2025 organised by the CUHK Business School. The programme equips students with business case-solving expertise and enhances their entrepreneurial skills.



- 12/7 5C 王施尹參加由香港中文大學商學院主辦之 CUHK Teenpreneurs 2025 一日暑期課程，計劃訓練學生處理商業案例的專業知識，並提升他們與企業家精神相關的技巧。

## Physical Education KLA

- 8/8-11/8 4C Jiang Yuk Chun represented Hong Kong in the high jump event at the 1st Youth Athletics Games of the People's Republic of China, held in Shenyang.



## 體育學習領域

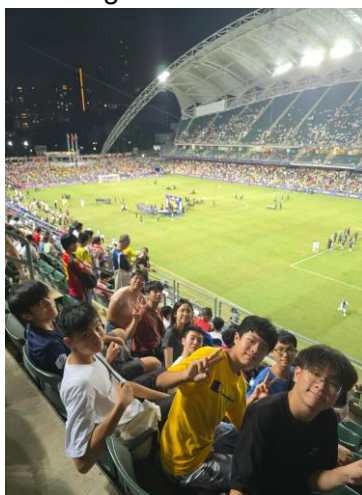
- 8/8-11/8 4C 江毓晉代表香港參加於瀋陽舉行的中華人民共和國第一屆青少年田徑運動會的跳高項目。







- 23/8 About 50 teachers, students, and parents gathered at Hong Kong Stadium to witness the final of the "Saudi Super Cup 2025" Hong Kong leg, experiencing the thrill of an exciting football match.



- 23/8 約 50 名老師、學生和家長在香港大球場，共同觀賞「沙特超級盃 2025」中國香港站的決賽，體驗精彩的足球盛事。



## Information and Communication Technology

- 8/7 Form 1 students participated in an inter-class robotic car competition organised by the ICT department. 1C Choi Hoi Ching, Deng Yongshan, Hung Chi Ho, Ko Chak Yau were the champions.



- During the summer vacation, twenty-five Form 3 to Form 4 students participated in an IoT innovation workshop. Students designed and implemented a solution to develop a SMART Home/Campus solution within 13 lessons.

## 資訊及通訊科技科

- 8/7 中一學生參加了由資訊與通訊科技科舉辦的班際機器車比賽。1C 蔡藹靜、鄧咏珊、洪智浩及高澤佑獲得冠軍。



- 在暑假期間，二十五位中三至中四學生參加了物聯網的創新工作坊。學生在 13 節課堂內設計並打造一個智慧家居/校園的方案。

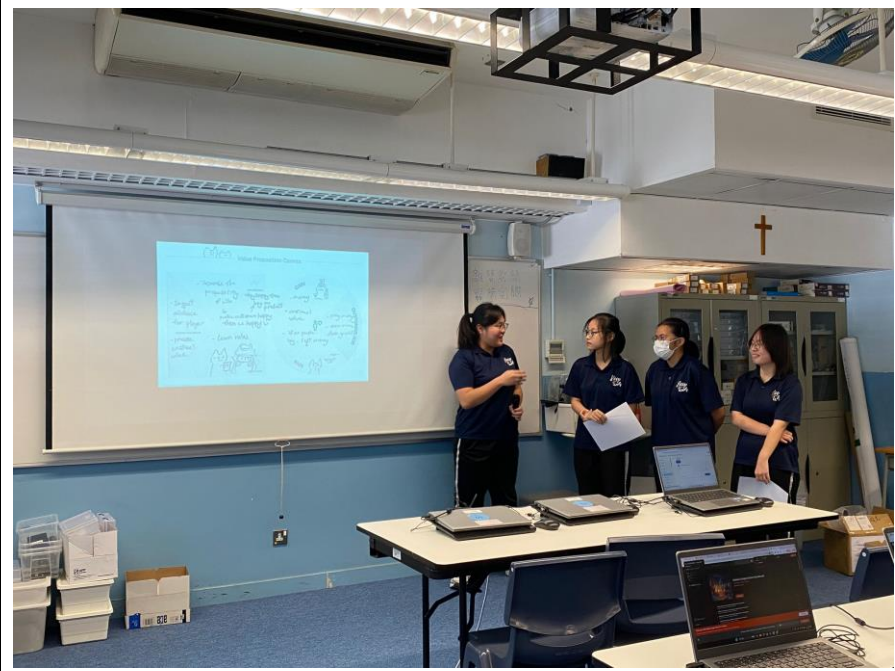




## D. Life Education

### Student Discipline Committee

- 3/7 A talk about anti-drugs (Etomidate) was organized for all students by the EDB and Hong Kong Lutheran Association.
- The Crime Prevention Office of Kowloon East Region, in collaboration with Shaw Studios, organized the "Anti-Deception One Minute 2.0" short film production workshop and competition from June to July. Our school had four students attend the activity.



## D.生命教育

### 訓導委員會

- 3/7 教育局與路德會青彩中心為本校學生舉辦「飛藥魔術」依托咪酯講座。
- 東九龍總區防止罪案辦公室於 6 至 7 月，聯同邵氏影城合辦「防騙一分鐘 2.0」短片拍攝工作坊及比賽。本校共派出 4 名學生參與其中。



- 10/7 A drama performance about justice and fairness was arranged for S3-4 by the ICAC.
- 14-15/7 A leadership training camp was organized for the incoming head prefects and vice prefects by the ECA Committee.





- 19/8 An introduction of the Prefects Team was made to the new S1 in the Bridging Programme. Some school rules were highlighted to the new S1 as well.

- 10/7 廉政公署 (ICAC) 為中三至中四學生安排了一場關於公義與公平的戲劇表演。A drama performance about justice and fairness was arranged for S3-4 by the ICAC.
- 14-15/7 領袖生隊候任正、副領袖生長參與由本校課外活動委員會舉辦的領袖訓練營。



- 19/8 在中一銜接課程中，新一屆新、副領袖生長向中一新生介紹領袖生隊工作，並重點講解部分校規。

## Student Guidance Committee

- 5/7-6/7, The Guidance prefect Team held the "2025-2026 Team Building Training Camp" on campus. Many alumni returned to share their experiences and unforgettable memories. The response from the students was enthusiastic, and all activities concluded successfully.



## 學生輔導委員會

- 5/7-6/7 輔導生團隊於校內舉行「2025 至 2026 學年輔導生團建訓練營」，多名舊生回校與師弟師妹分享輔導生團隊點滴。同學反應熱烈，各活動圓滿結束。





## Religious Education Committee

- 12-13/8 12 Christian Fellowship committee members from S2 to S5 participated in a two-day training camp. The activities included team building, sharing from former committee members, and planning for the upcoming year's activities. The camp aimed to enhance their leadership skills and team spirit, as well as to ignite their passion for serving God and the school community. Furthermore, on August 21st, they, together with Heep Woh Church, introduced the school fellowship during the S1 Bridging Programme and played group games with the S1 students, hoping that they would come to know God through participating in activities in the coming year.



## 宗教教育委員會

- 12-13/8 12 位中二至中五的團契職員參加了為期兩日的訓練日營。活動內容包括團隊建立、前職員分享交流，以及籌備來年的活動，旨在提升職員的領導能力與協作精神，並激發服侍神及校園的熱忱。此外，團職們於 8 月 21 日亦在中一銜接課程中，與協和堂一同介紹學校團契，並與中一同學進行集體遊戲，期盼中一同學能在來年透過參加活動認識神。







<b>Career Guidance Committee</b>	<b>升學及就業輔導委員會</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1/6 - 30/6, four Secondary 6 students will participated in the "Project My Future Work Experience Program" and completed a 20-day work experience in June. The work institutions include : Cityline (HK) Ltd、De Riva Asia Ltd、Kerry Properties Ltd and Miramar Group. They will also attended the graduation ceremony and sharing party on 4/7.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>1/6 - 30/6 四位中六學生參加「Project My Future 我的前途工作體驗計劃」，在 6 月進行為期 20 日的工作體驗，工作機構包括：城市電腦售票網公司、衍匯亞洲投資公司、嘉里建設有限公司、美麗華集團，並於 4/7 日出席畢業典禮暨分享聚會。</li> </ul> 
<b>Extra-curricular Activities Committee</b>	<b>課外活動委員會</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>10/7 A Performance Show was held, featuring showcases from a wide range of co-curricular activities. The event included performances by the Electric Guitar Class, Drum Class, Rope Skipping Class, Jazz Dance Class, Hip Hop Dance Class, Magic Class and Speech Festival awardees. Additionally, it featured items from the Handchime and Handbell Team, a Piano Duet, and the Dance Team.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>10/7 本校舉辦了一場表演匯演。是次活動內容豐富，包括電結他班、鼓樂班、跳繩班、爵士舞班、Hip Hop 舞班、魔術班及校際朗誦節中獲獎之學生之表演。同時，手鈴與手鐘隊、鋼琴二重奏以及舞蹈隊亦作了精彩演出。</li> </ul>



- 14/7-15/7 Eighty-seven student leaders of the coming academic year participated in the Senior Leadership Training Camp, which was held at the Breakthrough Youth Village.



- 14/7-15/7 本校於突破青年村為來年共八十七名學生領袖順利舉辦了「領袖訓練營」。



- 17/7, 15/8 Two training workshops designed for the incoming club committee members were successfully held.
- 21/7 A group of twenty-two students took part in the Jockey Club PANDAstic Discovery Adventure.



- 17/7, 15/8 為來年學會幹事提供兩場培訓工作坊。
- 21/7 二十二名學生參加了賽馬會大熊貓探索之旅。





- 21/7-31/7 Nine students from S1 to S5 participated in a Mainland Service Tour organized by Under the Same Sky, House of Hope Association.

- 21/7-31/7 來自中一至中五共九名學生，參與了由「同一天空下希望之家」協會所組織的內地服務團。

#### Moral and Civic Education Committee

#### 德育及公民教育組

- A series of activities to celebrate the Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day
- 3/7 Chinese Cultural Lion Dance Performance
- 3/7 Mini Lion Dance Making Workshop
- 3/7 Lu Ban Lock Making Workshop
- 4/7 Seminar on the Origin and Development of Chinese Fans
- 4/7 Workshop on Exploring Tea Culture
- 8/7 Seminar on Chinese Culture through Chinese Clothing
- 8/7 Seminar on the Architecture of the Forbidden City
- “Seeking Roots, Building Dreams” – Our Students’ Inspiring Cultural Journey to Shaanxi.

- 試後活動日舉行一系列慶祝回歸活動
- 3/7 中華文化舞獅表演
- 3/7 迷你舞獅製作工作坊
- 3/7 魯班鎖製作工作坊
- 4/7 中國扇子起源及發展講座
- 4/7 探索茶文化工作坊
- 8/7 從華服看中國文化講座
- 8/7 故宮建築講座
- 尋根鑄魂·同心築夢—陝西文化考察之旅圓滿成功

- 4/8 Twenty-one of our students attended the launch ceremony of the “Seeking Roots, Building Dreams” Shaanxi Study Tour, with S1 student Deng Yongshan delivering a speech on behalf of the group.
- 11-15/8 Fully sponsored by the “Future Stars” program of Ta Kung Wen Wei Media Group, the students embarked on a meaningful 5-day study tour to Shaanxi. As the cradle of Chinese civilization and a birthplace of revolutionary spirit, Shaanxi offered profound experiences: students explored the Yan’an Revolutionary Memorial Hall and anti-Japanese war tunnels, participated in a solemn ceremony at the Yellow Emperor’s Mausoleum, witnessed the mighty Hukou Waterfall of the Yellow River, and immersed themselves in the grandeur of the “Great Tang Ever-Bright City.” They also visited Geely Auto Factory to learn about smart manufacturing of new energy vehicles and built their own solar-powered car models.
- This journey not only deepened students’ understanding of Chinese history and culture but also strengthened their patriotic spirit. The trip received positive media coverage and was widely acclaimed

- 4/8 21 名同學莊重出席「尋根鑄魂·同心築夢」陝西考察團啟動禮。中一級鄧咏珊同學代表全團致辭，展現我校學子風采。
- 11-15/8 在「未來之星計劃」全額贊助下，學生開展為期五天的陝西文化考察。陝西作為中華文明發源地與革命精神搖籃，為同學帶來深刻體驗：他們在延安革命紀念館追溯紅色記憶，於防空洞感受抗戰歲月；在黃帝陵參與莊嚴祭典，感悟華夏根源；親臨壺口瀑布，觸摸黃河奔騰的力量；漫步「大唐不夜城」，夢回盛唐氣象；更參觀吉利汽車工廠，親身學習新能源電車智能制造技術，並動手製作太陽能模型車。
- 這場尋根之旅，不僅讓同學深入認識中華文化的博大與革命歷史的厚重，更點燃了他們的愛國之情。本次活動獲得多家媒體報道，反響熱烈。











- Students Awarded as Outstanding Ambassadors in the “Exploring Chinese Culture” Programme.
- Seven of our students joined the Jockey Club “Exploring Chinese Culture” Ambassador Programme, participating in various workshops including shadow puppetry, Cantonese opera, and a Lo Pan Temple visit. They also demonstrated shadow puppetry at an elderly center. Four students were selected for a 4-day cultural tour in Guangzhou from July 24 to 27. On August 17, they attended an awards ceremony at Tai Kwun, where four were honored as 2024–2025 Outstanding “Exploring Chinese Culture” Ambassadors.



- 本校學生獲頒「何以中華」優秀文化大使嘉許狀。
- 本校七位學生參與賽馬會「何以中華」文化大使計劃，透過皮影戲與粵劇工作坊、魯班廟考察等活動推廣中華文化，並到長者中心進行皮影戲示範。其中四位學員獲選前往廣州進行四天文化考察，並於八月在大館嘉許禮上獲頒 2024 至 2025 年度「優秀文化大使」嘉許狀。







E. The principal attended regular meetings and training sessions	E. 校長出席一般會議及培訓
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 9/7 Shared with S3 students in a form assembly on the theme "How to Be an Outstanding Senior Secondary Student".</li> <li>● 10/7 Shared with S5 students in a form assembly on the theme "Life Planning".</li> <li>● 15/7, 28/7 Attended meetings of the Hong Kong Association of English Medium Secondary Schools.</li> <li>● 17/7 Attended a meeting of the CCC Strategic Development Group.</li> <li>● 22/7 Attended the CCC tea gathering for newly-appointed principals.</li> <li>● 22/7 Attended a seminar organized by the EDB on the MPF offsetting arrangement.</li> <li>● 8/8 Attended the "Newly-appointed Principal Training" course organized by the EDB.</li> <li>● 15/8 Chaired the new teachers' orientation.</li> <li>● 26/8 Chaired the Preparation of the New Term Staff Meeting.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 9/7 主持中三講座，題目：「如何成為一個優秀的高中生」。</li> <li>● 10/7 主持中五生涯規劃講座。</li> <li>● 15/7, 28/7 參與香港英文中學協會會議</li> <li>● 17/7 參與區會策略發展小組會議。</li> <li>● 22/7 參與區會新任校長分享茶聚。</li> <li>● 22/7 參與教育局舉辦強積金對冲安排講座。</li> <li>● 8/8 參與教育局新任校長培訓課程。</li> <li>● 15/8 主持新教師迎新。</li> <li>● 26/8 主持校務會議。</li> </ul>

感謝神在過去一個月的帶領！歡迎瀏覽本校網頁了解更多精彩活動的詳情。

We are grateful for God's guidance over the past month! Please visit our school website for more details about these exciting activities.

<https://www.ccchwc.edu.hk/>